

Martin Lampprecht

Deutsche Geschichte

Eine Einführung

Éléments d'histoire
et de civilisation allemandes



Inhalt

Table des matières

AVANT-PROPOS	3
CHAPITRE 1	
VON DER ANTIKE BIS ZUM SPÄTMITTELALTER (1. BIS 15. JAHRHUNDERT)	
<i>DE L'ANTIQUITÉ À LA FIN DU MOYEN ÂGE</i>	5
▪ Germania	
<i>La Germanie</i>	5
▪ Das Ende der Antike	
<i>La fin de l'Antiquité</i>	6
▪ Das Frankenreich	
<i>Le royaume des Francs</i>	6
▪ Karl der Große: Kaiser und Mythos	
<i>Charlemagne: empereur et mythe</i>	7
▪ Die Teilung des Frankenreichs	
<i>La division du royaume des Francs</i>	8
▪ Die Anfänge des Heiligen Römischen Reichs	
<i>Les débuts du Saint-Empire romain germanique</i>	9
▪ Leben und Kultur im Mittelalter	
<i>Vie et culture au Moyen Âge</i>	11
Der Begriff „deutsch“	
<i>Le terme « deutsch »</i>	14
Friedrich II. Der ferne Kaiser	
<i>Frédéric II: l'empereur lointain</i>	15
Das Kurfürstenkollegium Kaisermacher und Gegenmacht im Reich	
<i>Les princes-électeurs: gardiens de la succession impériale et contre-pouvoir au sein de l'Empire</i>	16
Deutsche Sprache und Literatur im Mittelalter	
<i>Langue et littérature allemandes au Moyen Âge</i>	17

CHAPITRE 2

DIE RENAISSANCE, DIE REFORMATION UND DER DREISSIGJÄHRIGE KRIEG (16. UND 17. JAHRHUNDERT)

LA RENAISSANCE, LA RÉFORME ET LA GUERRE DE TRENTE ANS..... 19

- Der Aufstieg der Habsburger
L'ascension de la maison de Habsbourg19
- Das Zeitalter der Renaissance
L'époque de la Renaissance.....20
- Die Reformation
La Réforme21
- Der Deutsche Bauernkrieg
La guerre des Paysans allemands23
- Das Reich spaltet sich
La division religieuse de l'Empire25
- Der Dreißigjährige Krieg
La guerre de Trente Ans.....26
 - Albrecht Dürer
Künstler, Wissenschaftler, Renaissancemensch
Artiste, scientifique, homme de la Renaissance 29
 - Martin Luther
Der große Erneuerer
Le grand réformateur..... 30
 - Johannes Gutenberg und der Buchdruck
Johannes Gutenberg et l'imprimerie..... 31
 - Die Lutherbibel und die Entwicklung der modernen deutschen Sprache
La Bible de Luther et l'évolution de la langue allemande moderne..... 32

CHAPITRE 3

DER AUFSTIEG PREUSSENS UND DAS ZEITALTER DER AUFKLÄRUNG (1648-1786)

L'ASCENSION DE LA PRUSSE ET LE SIÈCLE DE L'AUFKLÄRUNG 35

- Das Heilige Römische Reich nach dem Dreißigjährigen Krieg
Le Saint-Empire romain au lendemain de la guerre de Trente Ans.....35
- Der Aufstieg Preußens
L'ascension de la Prusse36

▪ Preußen gegen Habsburg: Der deutsche Dualismus <i>La Prusse contre les Habsbourg: le dualisme allemand</i>	38
▪ Der Siebenjährige Krieg <i>La guerre de Sept Ans</i>	39
▪ Friedrich und Joseph: Der Siegeszug der Rationalität <i>Frédéric et Joseph: le triomphe de la raison</i>	40
▪ Die Zeit der Reformen <i>L'époque des réformes</i>	42
▪ Ein neues Denken: Die Aufklärung <i>L'Aufklärung: une nouvelle manière de penser</i>	43
▪ Das Erbe Friedrichs des Großen <i>L'héritage de Frédéric le Grand</i>	44
Die Habsburger Europäische Dynastie mit deutschen Wurzeln <i>Les Habsbourg: dynastie européenne aux racines allemandes</i>	46
Mythos Preußen <i>Le mythe prussien</i>	47
Friedrich der Große Ein Aufklärer als König <i>Frédéric le Grand: le roi philosophe</i>	48
Maria Theresia von Österreich Eine Frau auf dem Thron der Habsburger <i>Marie-Thérèse d'Autriche: une femme sur le trône des Habsbourg</i>	49
Immanuel Kant Die Revolution des Denkens <i>La révolution de la pensée</i>	50

CHAPITRE 4

DIE DEUTSCHE NATION ERFINDET SICH (1789-1815)

<i>L'ALLEMAGNE: INVENTION D'UNE NATION</i>	53
▪ Die Französische Revolution und ihr Echo in Deutschland <i>La Révolution française et son écho en Allemagne</i>	53
▪ Napoleon und das Ende des Heiligen Römischen Reichs <i>Napoléon et la fin du Saint-Empire romain</i>	54

▪ Die Preußischen Reformen <i>Les réformes prussiennes</i>	56
▪ Die Geburt einer Nation <i>Naissance d'une nation</i>	57
▪ Der deutsche Nationalismus und seine Gefahren <i>Le nationalisme allemand et ses dangers</i>	60
Die Deutschen und ihr Napoleon <i>Napoléon Bonaparte: empereur des Allemands?</i>	62
Wilhelm von Humboldt Die Erfindung der modernen Universität <i>L'invention de l'université moderne</i>	63
Schwarz-Rot-Gold <i>Noir, rouge et or</i>	64
Königin Luise von Preußen Deutsche Nationalheldin wider Willen <i>Louise de Prusse: héroïne nationale malgré elle</i>	65

CHAPITRE 5

DIE DEUTSCHE ROMANTIK (1795-1810)

LE ROMANTISME ALLEMAND	67
▪ Der Begriff „romantisch“ <i>Le terme « romantique »</i>	67
▪ Die Geschichte der romantischen Bewegung <i>Histoire du mouvement romantique</i>	68
▪ Die Wurzeln der Romantik <i>Les racines du romantisme</i>	69
▪ Klassik und Romantik <i>Classicisme et romantisme</i>	70
▪ Themen und Motive der Romantik <i>Thèmes et motifs du romantisme</i>	71
▪ Die romantische Idee der „Volks poesie“ <i>La notion romantique de « poésie populaire »</i>	72
▪ Die Romantik in der Malerei <i>Le romantisme en peinture</i>	74

▪ Die Romantik in der Musik	
<i>Le romantisme en musique</i>	74
▪ Das Erbe der Romantik	
<i>L'héritage du romantisme</i>	75
Goethe und Schiller	
Die deutsche Klassik	
<i>Le classicisme allemand</i>	76
Bettina von Arnim	
Romantisches Wunderkind und politische Kämpferin	
<i>Enfant prodige du romantisme et militante politique</i>	77
Die Romantik und ihr Mittelalter	
<i>Le Moyen Âge des romantiques</i>	78
Jacob und Wilhelm Grimm	
Es waren einmal zwei Brüder...	
<i>Il était une fois deux frères...</i>	79
Caspar David Friedrich	
Maler der deutschen Seele	
<i>Le peintre de l'âme allemande</i>	80

CHAPITRE 6

DIE RESTAURATION UND DER VORMÄRZ (1815-1848)

<i>LA RESTAURATION ET LE VORMÄRZ</i>	83
▪ Das Ende der napoleonischen Herrschaft	
<i>La fin du règne napoléonien</i>	83
▪ Der Wiener Kongress und der Deutsche Bund	
<i>Le congrès de Vienne et la Confédération germanique</i>	84
▪ Das Zeitalter der Restauration	
<i>L'époque de la Restauration</i>	86
▪ Der Vormärz	
<i>Le Vormärz</i>	87
Das Biedermeier	
<i>L'époque du Biedermeier</i>	92
Das Lied der Deutschen	
Nationalhymne mit dunklen Seiten	
« <i>Le Chant des Allemands</i> »:	
<i>l'histoire trouble de l'hymne national allemand</i>	93

Georg Büchner Der Autor als Revolutionär <i>Écrivain et révolutionnaire</i>	94
Der schlesische Weberaufstand von 1844 <i>La révolte des tisserands de Silésie en 1844</i>	95
Heinrich Heine Deutscher Dichter im französischen Exil <i>Poète allemand exilé en France</i>	96

CHAPITRE 7

DIE DEUTSCHE REVOLUTION (1848/49)

LA RÉVOLUTION ALLEMANDE	99
▪ Die Märzrevolution <i>La révolution de mars 1848</i>	99
▪ Die Frankfurter Nationalversammlung <i>L'assemblée nationale de Francfort</i>	100
▪ Der Niedergang der Revolution <i>Le déclin de la révolution</i>	102
▪ Warum die deutsche Revolution scheitert <i>Pourquoi la révolution allemande a-t-elle échoué?</i>	105
▪ Der lange Schatten der gescheiterten Revolution <i>La longue ombre de la révolution échouée</i>	107
Die Grundrechte von 1848 <i>Les droits fondamentaux de 1848</i>	109
Robert Blum Märtyrer der Revolution <i>Martyr de la révolution</i>	110

CHAPITRE 8

DIE INDUSTRIELLE REVOLUTION UND DIE DEUTSCHE ARBEITERBEWEGUNG (19. JAHRHUNDERT)

LA RÉVOLUTION INDUSTRIELLE ET LE MOUVEMENT OUVRIER ALLEMAND	113
▪ Die Revolution der Maschinen <i>La révolution des machines</i>	113

▪ Der Deutsche Zollverein und Preußens Weg zur Industriemacht <i>Le Zollverein et l'essor industriel de la Prusse</i>	114
▪ Triumph des Wissens <i>Triomphe du savoir</i>	116
▪ Die soziale Frage <i>La question sociale</i>	117
▪ Die Anfänge der Arbeiterbewegung <i>Les débuts du mouvement ouvrier</i>	118
▪ Der Marxismus: Denken für den politischen Kampf <i>Le marxisme: l'analyse comme outil de la lutte politique</i>	120
▪ Die Sozialdemokratie <i>La social-démocratie</i>	123
▪ Die Arbeiterkultur <i>La culture des ouvriers</i>	125
Die Eisenbahn Revolution von Raum und Zeit <i>Le chemin de fer: révolution du temps et de l'espace</i>	126
Friedrich Engels und Karl Marx Vordenker der Revolution <i>Maîtres penseurs de la révolution</i>	127
 CHAPITRE 9 DIE ZEIT DER REAKTION UND DAS DEUTSCHE KAISERREICH (1849-1918) L'ÉPOQUE DE LA RÉACTION ET L'EMPIRE ALLEMAND	
129	129
▪ Die Reaktionsära <i>L'ère réactionnaire</i>	129
▪ Das Ringen um die deutsche Vereinigung <i>La lutte pour l'unification allemande</i>	130
▪ Preußens Sieg über Österreich und der Norddeutsche Bund <i>La guerre austro-prussienne et la Confédération de l'Allemagne du Nord</i>	132
▪ Der Deutsch-Französische Krieg und die Gründung des Kaiserreichs <i>La guerre franco-allemande et la création de l'Empire allemand</i>	133
▪ Deutschland unter Bismarck <i>L'Allemagne de Bismarck</i>	135

▪ Bismarcks Bündnispolitik <i>La politique des alliances de Bismarck</i>	137
▪ Deutschland als Kolonialmacht <i>L'empire colonial allemand</i>	138
▪ Nationalismus, Antisemitismus und Militarismus im Kaiserreich <i>Nationalisme, antisémitisme et militarisme sous l'Empire allemand</i>	140
▪ Wissenschaft und Technik, Kultur und Kunst <i>Sciences, technologie, culture et arts</i>	141
▪ Deutschlands Weg in den Ersten Weltkrieg <i>La course à la Première Guerre mondiale</i>	143
Otto von Bismarck Der Eiserne Kanzler <i>Le chancelier de fer</i>	145
Der Völkermord an den Herero und Nama <i>Le génocide des Herero et Nama</i>	146
Richard Wagner Das deutsche Genie <i>Le génie allemand</i>	147
Die Manns Familienroman des 20. Jahrhunderts <i>Les Mann: un roman de famille du 20^e siècle</i>	148
Karl May Der Abenteurer am Schreibtisch <i>L'aventurier au bureau</i>	149

CHAPITRE 10

DER ERSTE WELTKRIEG UND DIE WEIMARER REPUBLIK (1914-1933)

LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE ET LA RÉPUBLIQUE DE WEIMAR	151
▪ Der große Krieg <i>La Grande Guerre</i>	151
▪ Die deutsche Republik <i>La république allemande</i>	154
▪ Die Zeit der Krisen <i>Le temps des crises</i>	158

▪ Das Schreckensjahr 1923	
<i>1923: l'année terrible</i>	160
▪ Die Goldenen Zwanziger	
<i>Les années folles</i>	163
▪ Der Niedergang der Republik	
<i>Le déclin de la république</i>	166
Rosa Luxemburg	
Das kämpferische Denken	
<i>La pensée militante</i>	169
Die wichtigsten politischen Parteien der Weimarer Republik	
<i>Les principaux partis politiques de la république de Weimar</i>	170
Das Bauhaus	
Schule der Moderne	
<i>Le Bauhaus: école de la modernité</i>	171
Bertolt Brecht	
Schreiben als Waffe	
<i>La littérature comme arme</i>	172
Die große Zeit des deutschen Kinos	
<i>L'âge d'or du cinéma allemand</i>	173

CHAPITRE 11

DER NATIONALSOZIALISMUS, DIE NS-DIKTATUR UND DER ZWEITE WELTKRIEG (1919-1945)

<i>LE NATIONAL-SOCIALISME, LA DICTATURE ET LA SECONDE GUERRE MONDIALE</i>	175
▪ Der Weg zur Machtergreifung	
<i>Vers la prise de pouvoir des nazis</i>	175
▪ Die Konsolidierung der NS-Herrschaft	
<i>La consolidation de la dictature national-socialiste</i>	179
▪ Alltag, Freizeit und Kultur im NS-Staat	
<i>Vie quotidienne, loisirs et culture sous le national-socialisme</i>	182
▪ Die NS-Ideologie	
<i>L'idéologie du national-socialisme</i>	185
▪ Der NS-Terror und die Vernichtung der europäischen Juden	
<i>La terreur national-socialiste et l'extermination des Juifs d'Europe</i>	187

- **Widerstand gegen die NS-Herrschaft**
La résistance au système national-socialiste 190
- **Hitlers Außenpolitik und die Annexion Österreichs**
La politique internationale de Hitler et l'annexion de l'Autriche 192
- **Der Zweite Weltkrieg**
La Seconde Guerre mondiale..... 194
 - Adolf Hitler
Visionär, Verführer, Massenmörder
Visionnaire, séducteur, dictateur meurtrier 198
 - Deutschland im Exil
L'Allemagne exilée 199
 - Die Weiße Rose
Aufstand des Gewissens
La Rose blanche: insurrection de la conscience..... 200

CHAPITRE 12

DER KALTE KRIEG UND DAS GETEILTE DEUTSCHLAND (1945-1990)

LA GUERRE FROIDE ET L'ALLEMAGNE DIVISÉE 203

- **Vom Kriegsende zur Gründung der zwei deutschen Staaten**
De la fin de la guerre à la création des deux Allemagnes 203
- **Die Nachkriegszeit in Westdeutschland**
L'après-guerre en Allemagne de l'Ouest..... 208
- **Auferstanden aus Ruinen: Die Aufbaujahre der DDR**
L'autre Allemagne: les débuts de la RDA..... 213
- **Demokratischer Aufbruch und Krisenzeit in Westdeutschland**
Réveil démocratique et crises en Allemagne de l'Ouest 216
- **Enttäuschung und Erstarrung: Die Spätphase der DDR**
Désillusion et stagnation: les dernières années de la RDA..... 220
 - Der Nürnberger Prozess gegen die Hauptkriegsverbrecher
Le procès de Nuremberg 223
 - Die Berlin-Blockade und die Berliner Luftbrücke
Le blocus et le pont aérien de Berlin 224
 - Konrad Adenauer
Der erste Bundeskanzler
Le premier chancelier fédéral..... 225

Einwanderungsland Deutschland <i>L'Allemagne, pays d'immigration</i>	226
Die deutsch-französische Freundschaft Motor der europäischen Einigung <i>L'amitié franco-allemande: moteur de l'unification européenne</i>	227
Die Stasi <i>La Stasi</i>	228
Die Berliner Mauer <i>Le mur de Berlin</i>	229
Die deutsche Frauenbewegung <i>Le mouvement des femmes en Allemagne</i>	230

CHAPITRE 13

DIE DEMOKRATISCHE WENDE IN DER DDR UND DIE WIEDERVEREINIGUNG DEUTSCHLANDS (1989/90)

LA TRANSITION DÉMOCRATIQUE EN RDA ET LA RÉUNIFICATION ALLEMANDE	233
▪ Tauwetter in Osteuropa <i>Dégel en Europe de l'Est</i>	233
▪ Niedergang und Aufbruch in der DDR <i>Déclin et réveil civique en RDA</i>	234
▪ Der Weg zum Mauerfall <i>Vers la chute du mur de Berlin</i>	235
▪ Das Ende der DDR und die Wiedervereinigung Deutschlands <i>La fin de la RDA et la réunification allemande</i>	238
Die Montagsdemonstrationen „Wir sind das Volk!“ <i>Les manifestations du lundi: « Nous sommes le peuple! »</i>	242
Helmut Kohl Umstrittener Kanzler der deutschen Einheit <i>Chancelier controversé de l'unité allemande</i>	243
Berlin Die junge Hauptstadt <i>La jeune capitale</i>	244

CHAPITRE 14

DAS WIEDERVEREINIGTE DEUTSCHLAND (1990 BIS HEUTE)

L'ALLEMAGNE RÉUNIFIÉE	247
▪ Neuanfang und Krise in Ostdeutschland	
<i>Départ et crise en Allemagne de l'Est</i>	247
▪ Die Zeit der rot-grünen Koalition	
<i>La période de la coalition rouge-verte</i>	249
▪ Die Ära Merkel	
<i>L'ère Merkel</i>	251
▪ Krisenzeit und neue Unsicherheit	
<i>Le temps des crises et la nouvelle insécurité</i>	253
Rechtsextremismus in Deutschland seit 1945	
<i>L'extrême droite allemande depuis 1945</i>	256
Die Hartz-Reformen	
<i>Les réformes Hartz</i>	257
Angela Merkel	
Die erste Frau an der Spitze einer deutschen Regierung	
<i>La première femme à la tête d'un gouvernement allemand</i>	258

CHAPITRE 15

DIE MODERNE GESCHICHTE ÖSTERREICHS (1866 BIS HEUTE)

HISTOIRE DE L'AUTRICHE MODERNE	261
▪ Österreich als deutsche Region in Mitteleuropa	
<i>L'Autriche, une ancienne région allemande</i>	261
▪ Die österreichisch-ungarische Doppelmonarchie (1867-1918)	
<i>La double monarchie austro-hongroise</i>	263
▪ Die Erste Republik und der Austrofaschismus (1918-1938)	
<i>La Première République et l'austrofascisme</i>	265
▪ Österreich im nationalsozialistischen Deutschland (1938-1945)	
<i>L'Autriche et l'Allemagne national-socialistes</i>	268
▪ Die moderne Republik Österreich (1945 bis heute)	
<i>La Deuxième République d'Autriche</i>	269
Franz Joseph und Elisabeth von Österreich	
Das ungleiche Kaiserpaar	
<i>François-Joseph et Élisabeth d'Autriche: couple impérial mal assorti</i>	272

Das Wien der Jahrhundertwende	
<i>Vienne, fin de siècle</i>	273
Das Rote Wien	
<i>Vienne la rouge</i>	274
Bruno Kreisky	
Demokrat und Sonnenkönig	
<i>Démocrate et « Roi-Soleil »</i>	275
RÜCKBLICK UND AUSBLICK	
<i>BILAN ET PERSPECTIVES</i>	277
LÖSUNGEN ZU DEN AUFGABEN	
<i>SOLUTIONS AUX EXERCICES</i>	279
ZEITTAFEL	
<i>TABLE CHRONOLOGIQUE</i>	291
GLOSSAR	
<i>GLOSSAIRE</i>	299
PERSONENREGISTER	
<i>INDEX DES PERSONNES</i>	309